



la Biennale di Venezia

57. Esposizione
Internazionale
d'Arte

Partecipazioni Nazionali

¡ÚNETE!
¡JOIN US!

57ª Exposición Internacional
de Arte. La Biennale di Venezia

Pabellón español

Jordi Colomer

Comisario: **Manuel Segade**

13.05—26.11.2017

¡UNEFELIS! ¡JOINUS!

57ª Exposición Internacional
de Arte. La Biennale di Venezia

Pabellón español

13.05—26.11.2017

Una instalación de
Jordi Colomer

Comisario
Manuel Segade

Organizado por



Con la colaboración de



**57ª Exposición Internacional
de Arte. La Biennale di Venezia**

Pabellón español

¡Únete! Join Us!

Una instalación de Jordi Colomer

El Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, a través de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), organiza nuevamente la participación de España en la Exposición Internacional de Arte *La Biennale di Venezia*, uno de los eventos más importantes dentro del ámbito internacional del arte.

Esta 57ª edición lleva por título VIVA ARTE VIVA y está comisariada por Christine Marcel. Al igual que en sus anteriores ediciones España es uno de los 85 países participantes.

Desde el año 1950, el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación ha organizado las exposiciones nacionales en el pabellón español en los *Giardini*, un espacio que a largo de los años ha venido difundiendo la creación artística contemporánea española.

Jordi Colomer, que forma parte de la generación que ha renovado las artes plásticas y visuales en España desde finales de los 90, y que destaca por su aportación dentro del campo de la video-instalación, ha sido el artista elegido por la AECID para representar a España en la presente edición. Junto a Manuel Segade, uno de los comisarios españoles de arte contemporáneo más relevantes, y actual Director del Centro de Arte Dos de Mayo de Móstoles (Madrid), ha desarrollado el proyecto *¡Únete! Join Us!*, concebido específicamente para el espacio de Venecia.

Este proyecto ha sido posible también gracias al apoyo de Acción Cultural Española (AC/E), la sociedad estatal encargada de promocionar la cultura tanto dentro como fuera de nuestras fronteras.

57ª Exposición Internacional
de Arte. La Biennale di Venezia

Pabellón español

¡Únete! Join Us!
Una instalación de Jordi Colomer

Texto curatorial

¡Únete! Join Us! es una reivindicación del nomadismo como acción colectiva. Errancia, trashumancia, viaje, extravío, ajetreo... son las claves de un pabellón que toma como referencia las utopías de ciudades que han explorado el movimiento como una forma radical de pensar sobre el imaginario social.

En el espacio del pabellón, estructuras entre la escultura precaria y la arquitectura transitoria constituyen un teatro para el acontecimiento de su propio público, pero también son el soporte de una serie de relatos videográficos que representan los eventos, los encuentros inesperados, las ocurrencias lúdicas y los gestos colectivos de una comunidad que convierte lo urbano en una posibilidad de intercambio, en una narrativa de anticipación susceptible de afectar a la realidad.

El punto de partida de los vídeos es la ficción de un grupo que se traslada por diferentes puntos geográficos, guiados por tres mujeres: la actriz Laura Weissmahr, la compositora y cantante Lydia Lunch y la bailarina Anita Deb. Sus continuos movimientos componen una semántica del desplazamiento: un autódromo abandonado, un refugio de caravanas, espacios arrollados por el turismo en el Mediterráneo, o lugares que han hecho de la imitación exhaustiva de otros anteriores su razón de ser, son el escenario de un muestrario de artificios que remiten al imaginario del extrarradio: desde los bloques de viviendas de la periferia a los hoteles de playa fuera de temporada.

Estos decorados o escenarios marcados por la pobreza de recursos son manipulados y accionados como manifiestas indefiniciones de una ciudadanía que se declara fronteriza, móvil e inestable. A medio camino entre pabellón portátil y carromato vagabundo, un cacharro ambulante liga los diferentes espacios recorridos para concitar un Babel kafkiano, donde el movimiento nomádico es también una conmoción en el lenguaje, un desplazamiento vernacular que declina y traduce las faenas de esa comunidad desterritorializada.

Manuel Segade



57ª Exposición Internacional
de Arte. La Biennale di Venezia

Pabellón español

¡Únete! Join Us!

Una instalación de Jordi Colomer

NOTA DE PRENSA

57ª Exposición Internacional de Arte
La Biennale di Venezia

¡Únete! Join Us!

Una instalación de Jordi Colomer
Comisario Manuel Segade

Pabellón español

13 de mayo — 26 noviembre del 2017

Inauguración: miércoles, 10 de mayo del 2017 a las 13:30 horas

¡Únete! Join Us! invita a los visitantes a convertirse en los participantes de una reivindicación del nomadismo y la acción colectiva.

Instalación

Movimiento

Arquitectura precaria

Nómada

Performatividad

Anticipación

Estos son los temas clave de *¡Únete! Join Us!*, cuyos puntos de referencia se fundan en utopías urbanas que han explorado el desplazamiento como un modo radical de replantear el imaginario social.

Jordi Colomer, *¡Únete! Join Us!*, 2017, fotograma



57ª Exposición Internacional
de Arte. La Biennale di Venezia

Pabellón español

¡Únete! Join Us!

Una instalación de Jordi Colomer

“Esta exposición se enmarca en el género ficcional de la anticipación”

Entendida como una continuidad con sus intereses iniciales en la escultura y lo teatral, la exposición de Jordi Colomer para el Pabellón de España se concibe como una instalación de instalaciones. El título se dirige literalmente al público, con un modo imperativo (*¡Únete!*), porque espera algo del espectador: su adscripción, que el visitante decida tomar parte, es una expectativa relacional.

La serie de vídeos que salpican las instalaciones son microrrelatos concatenados que narran acciones que acontecen en diferentes lugares. Cada una de las piezas, distribuidas por los espacios de circulación y de parada, muestra un intercambio colectivo que representa un movimiento urbano.

“Comandada por tres mujeres, esta comunidad en continuo desplazamiento –que ha de ser entendido como político, cultural o físico– pertenece tanto al tiempo por venir como al espacio por llegar”, apunta el comisario Manuel Segade.

Como es habitual en sus trabajos anteriores, las acciones performativas las realizan no-actores, que encarnan en pantalla sus propios roles. Su narrativa errante, viajera, ajetreada, depende de diferentes contextos geográficos como Nashville, Atenas, Barcelona... que permiten enraizar las acciones con diferentes tradiciones vernáculas locales, pero también mostrar los desplazamientos culturales que en ellas se producen. Este ritmo, entre diferencia y repetición, es el que estructura los espacios del Pabellón: si los personajes bailan o pedalean, si el espectador se sitúa en las gradas para mirar o ser mirado, es porque se unen en un teatro de lo real, donde el mundo como espectáculo tiene su contrapartida precaria que permite imaginar alternativas de formación cultural. Un imaginario nuevo de una ciudadanía por venir.

Organizado por

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación de España
Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)

Con el apoyo de

Acción Cultural Española (AC/E)

Contacto de prensa

Pickles PR

Júlia FrateBolliger

julia@picklespr.com

+49 17625155891



Jordi Colomer, ¡Únete! Join Us!, 2017, fotograma



Jordi Colomer, ¡Únete! Join Us!, 2017, fotograma

57ª Exposición Internacional
de Arte. La Biennale di Venezia

Pabellón español

¡Únete! Join Us!

Una instalación de Jordi Colomer

Historia

La participación de España en *La Biennale di Venezia*



Foto: Jordi Colomer

España ha desempeñado siempre un papel destacado dentro de la historia de *La Biennale di Venezia*. Su pabellón en los *Giardini della Biennale* fue diseñado en 1922 por Javier De Luque y renovado en 1952 por Joaquín Vaquero Palacios.

Desde 1950, el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación ha sido el responsable de la coordinación de las exposiciones nacionales en el Pabellón de España, mostrando la riqueza artística y el talento español.

Acción Cultural Española (AC/E) ha participado en el apoyo a la creación contemporánea en *La Biennale di Venezia*, tanto en la producción del pabellón español como en la selección internacional de artistas.

Entre el elenco de artistas invitados a participar en el pabellón figuran Chillida, Tapiès, Susana Solano, Santiago Sierra, y más recientemente, Barceló, Dora García y Lara Almarcegui.



Foto: Roland Jarry

Biografías

Sobre el artista y el comisario

Jordi Colomer

www.jordicolomer.com

Considerado fundamental en el campo de la vídeo-instalación en Europa, Jordi Colomer (Barcelona, 1962) es uno de los artistas españoles contemporáneos más reconocidos. A finales de los 90, formó parte de la generación que renovó las artes plásticas y visuales en España, y desde entonces su trabajo ha mantenido una línea de evolución permanente. Prolífico en producción e incluso en cuanto a medios y discursos empleados, Colomer conecta volúmenes formales con criticismo irónico en su trabajo, explorando las posibilidades del espacio expositivo como espacio público, el trabajo como situación, el público como personaje y la calle como escenario, y viceversa.

La variedad de medios convocada por el trabajo de Colomer y la transversalidad de su juicio se conectan indudablemente con su plural educación como arquitecto, artista e historiador del arte en la progresista Barcelona de los 80. Con su exposición “Alta Comèdia”, realizada en Tarragona en 1993, Colomer comienza a fusionar su trabajo escultural con elementos de la puesta en escena y referencias arquitectónicas del teatro. A partir de entonces, y particularmente después de que Colomer descubra la vanguardia cinematográfica alemana de los años 30, el vídeo comienza a presentarse como el mediador principal entre la relación del artista con el arte performático, el teatro y la escultura.

Desde el 2001 hasta el presente, las investigaciones escenificadas de Colomer, las cuales se extienden hacia las áreas urbanas, le han permitido explorar diferentes escenas de la vida social (barrios, calles, desiertos, tejados). Esta fase de su trabajo está determinada por viajes que le han permitido mantener un punto de vista extranjero desde el que redescubrir continuamente diferentes dinámicas en las sociedades urbanas. Durante estas jornadas-trabajos, el concepto de movimiento reaparece constantemente y las acciones aisladas de un personaje se condensan en una reflexión, no sin un grado de humor absurdo en cuanto a las posibilidades de la supervivencia poética ofrecida por las metrópolis contemporáneas.

En 2008, la Galerie Nationale du Jeu de Paume, París, acogió la mayor exposición retrospectiva del trabajo de Colomer, la cual ha itinerado hasta el Centre d'Art La Panera, Lérida, y al Laboratorio Arte Alameda, en ciudad de México. Su obra está presente en numerosos museos y colecciones: Museo Reina Sofía, Madrid; Centro Georges Pompidou, París; MUMOK, Viena; y MACBA, Barcelona. Su trabajo está también presente en BOZAR y en Argos Center for Art&Media, Bruselas; en Matadero, Madrid y en el FRAC Basse-Normandie, Caen y participó en la Bienal Europea de Manifesta X, San Petersburgo. Le representan las galerías Michel Rein, París; Galería Juana de Aizpuru, Madrid y Meessen De Clercq, Bruselas.

Manuel Segade

www.CA2M.org



Foto: Pedro Agustín Álvarez

Manuel Segade (A Coruña, 1977) es una de las principales voces curatoriales de España y recientemente ha sido nombrado nuevo director del CA2M –Centro de Arte Dos de Mayo de la Comunidad de Madrid–. También lleva a cabo trabajo docente en varias instituciones, como el Honours in Curatorship en la Michaelis University de la Ciudad del Cabo o el programa de Estudios Independientes en el MACBA de Barcelona. Ha trabajado para el Metrònom Fundació Rafael Tous d'Art Contemporani en Barcelona, para el Centro Galego de Arte Contemporáneo en Santiago de Compostela, y ha producido y comisariado proyectos para La Casa Encendida, ARCO, MUSAC y el Centre d'Art La Panera en España, el Pavilion Vendôme en France y TENT en Holanda.

57ª Exposición Internacional
de Arte. La Biennale di Venezia

Pabellón español

¡Únete! Join Us!

Una instalación de Jordi Colomer

Publicación

La publicación que acompaña la exposición en el Pabellón español, con diseño de Alex Gifreu, profundiza en el trabajo de Jordi Colomer en los últimos años, a través de los textos de Manuel Cirauqui –comisario en el Guggenheim Bilbao– y Andrea Valdés –escritora independiente–, pero también contextualiza los asuntos centrales en *¡Únete! Join Us!* con las aportaciones teóricas de Bruce Bégout –catedrático de Filosofía y profesor de la Universidad de Burdeos– y Beatriz Colomina –Directora de estudios de Postgrado y fundadora del Programa en Medios y Modernidad en la Universidad de Princeton. Además del texto curatorial de Manuel Segade, el volumen se completa con un diálogo entre Jordi Colomer y Francesco Careri –artista, investigador y profesor en el Departamento de Arquitectura de la Universidad de Roma Tre.

Índice

MANUEL SEGADE: Ciudadanía porvenir / Hereafter Citizenship

BRUCE BÉGOUT: La arquitectura y su doble / Architecture and its double

MANUEL CIRAUQUI: Construcción sin fin / Construction Without End

BEATRIZ COLOMINA: ‘Little Magazines’: Las pequeñas revistas independientes
como utopía portátil / Little Magazines: Portable Utopia

ANDREA VALDÉS: El teatro de las apariciones / Apparitions Theatre

FRANCESCO CARERI y JORDI COLOMER: Diálogo / Dialogue



la Biennale di Venezia

57. Esposizione
Internazionale
d'Arte

Partecipazioni Nazionali

